

*Encyclopédie philosophique universelle*  
PLAN GÉNÉRAL

*Volume I*  
L'UNIVERS PHILOSOPHIQUE

Problématiques contemporaines – Matériaux pour la réflexion –  
Bibliographie générale – Index

*Volume II*  
LES NOTIONS PHILOSOPHIQUES  
DICTIONNAIRE

Philosophie occidentale – Pensées asiatiques –  
Conceptualisation des sociétés traditionnelles – Tables analytiques

*Volume III*  
LES ŒUVRES PHILOSOPHIQUES  
DICTIONNAIRE

Philosophie occidentale – Pensées asiatiques –  
Conceptualisation des sociétés traditionnelles – Index et tables

*Volume IV*  
LE DISCOURS PHILOSOPHIQUE

L'inscription de la philosophie –  
La diffusion de la philosophie – Les formes de la philosophie –  
Les champs de la philosophie – Index et tables

PHI 021:3373-4

ENCYCLOPÉDIE PHILOSOPHIQUE UNIVERSELLE

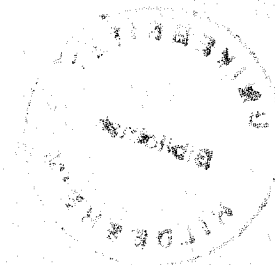
*Publié sous la direction d'André Jacob*

IV  
LE DISCOURS  
PHILOSOPHIQUE

VOLUME DIRIGÉ PAR  
JEAN-FRANÇOIS MATTÉI  
Institut universitaire de France

*Conseiller scientifique : Reynal Sorel*

*Secrétaires scientifiques : Frédéric Cossutta et Frédéric Laupies*



OUVRAGE PUBLIÉ AVEC LE CONCOURS  
DU CENTRE NATIONAL DES LETTRES



PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE

2<sup>e</sup> section - **Les voies du comparatisme**

« Voyageurs arrivant en Amérique », 1547-1554, gravure sur bois par Hans Staden, extraite du livre *Warhafftig Historia einer Landschaft der Wildern...*, Francfort, 1556. Photo © AKG Paris.

## TROISIÈME PARTIE

**LES FORMES DE LA PHILOSOPHIE**

## Ouverture

« Cours de théologie en Sorbonne », miniature extraite du manuscrit de Nicolas de Lyre : *Postilles sur le Pentateuque*, xv<sup>e</sup> s. Troyes, Bibliothèque municipale, ms 129, f<sup>o</sup> 32. Photo © Giraudon.

1<sup>re</sup> section - **Les genres et les commentaires**

« Platon conversant avec ses disciples », mosaïque, copie d'une œuvre hellénistique, Italie, 1<sup>er</sup> s. Naples, Museo nazionale. Photo © Alinari-Giraudon.

2<sup>e</sup> section - **Les textes et les contextes**

*Les Lois*, page 1, manuscrit des *Œuvres* de Platon, Byzance, ix<sup>e</sup> s. Paris, Bibliothèque nationale de France, ms grec 1807. Photo © J.-L. Charmet.

## QUATRIÈME PARTIE

**LES CHAMPS DE LA PHILOSOPHIE**

## Ouverture

Johannes Vermeer, « L'Astronome », peinture, Pays-Bas, 1668. Paris, musée du Louvre. Photo Giraudon.

1<sup>re</sup> section - **Les sciences et les techniques**

« Ticho Brahé dans son observatoire », gravure, xvii<sup>e</sup> s. Photo © J.-L. Charmet.

2<sup>e</sup> section - **Les savoirs et les pratiques**

« Orchestre », gravure extraite du livre de J. G. Walther, *Musikalisches Lexicon*, Leipzig, 1732. Paris, Bibliothèque nationale de France. Photo Giraudon.

## Conclusion

Mandala, peinture sur rouleau, Tibet. Photo © AKG Paris.

## table générale des matières

Avant-propos : *Le chemin de la philosophie* par Jean-François Mattéi

## PREMIÈRE PARTIE

**L'INSCRIPTION DE LA PHILOSOPHIE**Section 1 - **Les langues et les cultures**

- Chapitre n<sup>o</sup>
- 1 - Le langage et la philosophie, par Sylvain Auroux
  - 2 - Le chinois, par Paul Bady et Nicole Vandier-Nicolas
  - 3 - Le sanskrit, par Jean Varenne
  - 4 - Les systèmes cunéiformes, par Jean-Marie Durand
  - 5 - L'hébreu, par David Banon
  - 6 - Le grec, par Pierre Thillet
  - 7 - Le latin, par Michel Lemoine
  - 8 - L'arabe, par Gérard Troupeau
  - 9 - Le persan, par Christian Jambet
  - 10 - Le français, par Jean-Michel Le Lannou
  - 11 - L'allemand, par Jean-François Marquet
  - 12 - L'anglais, par Jean-Pierre Cléro
  - 13 - L'italien, par Bruno Pinchard
  - 14 - Le russe, par Philippe Arjakovsky
  - 15 - Les langues nordiques et le finnois, par Olivier Cauly
  - 16 - Le japonais, par Augustin Berque

Section 2 - **Les philosophies nationales**

- Chapitre n<sup>o</sup>
- 17 - L'idée de « philosophie nationale », par Marc Crépon
  - 18 - La philosophie en Afrique, par Jean Godefroy Bidima
  - 19 - La philosophie en Allemagne, par Bernard Bourgeois
  - 20 - La philosophie de l'Aufklärung, par Joachim Kopper
  - 21 - L'héritage viennois du xx<sup>e</sup> s., par Jacques Le Rider
  - 22 - Les Lumières en Amérique du Nord francophone, par Jacques G. Ruelland
  - 23 - La philosophie américaine, par Gérard Deledalle
  - 24 - La philosophie arabe au xx<sup>e</sup> s., par Abdou Filali-Ansary, Mohamed-Sghir Janjar et Hammadi Safi
  - 25 - La philosophie en Australie, par John Arthur Passmore
  - 26 - La philosophie en Belgique, par Jacques Taminaux
  - 27 - La philosophie au Brésil, par Tarcísio Meirelles Padilha et Ricardo Vélez
  - 28 - La philosophie en Bulgarie, par Ivan Ganev et Vladimir Svintila
  - 29 - La philosophie au Canada, par Georges Leroux et John T. Stevenson
  - 30 - La philosophie classique chinoise, par Max Kaltenmark
  - 31 - La philosophie en Espagne, par Alain Guy

- 32 - La philosophie en France au xx<sup>e</sup> s., *par Jean-Michel Le Lannou*  
 33 - La philosophie en Grande-Bretagne, *par Pascal Engel*  
 34 - La philosophie en Grèce (xvii<sup>e</sup>-xx<sup>e</sup> s.), *par Roxane D. Argyropoulos*  
 35 - La philosophie en Hongrie, *par György Tverdota*  
 36 - La philosophie ibéro-américaine, *par Alain Guy*  
 37 - La philosophie indienne contemporaine, *par François Chenet*  
 38 - La philosophie en Italie, *par Carmelo Giuseppe Conticello*  
 39 - La philosophie au Japon, *par Frédéric Girard*  
 40 - La philosophie dans les pays du Nord, *par Olivier Cauly*  
 41 - La philosophie aux Pays-Bas, *par Wim van Dooren*  
 42 - La philosophie en Pologne, *par Marek Prokop*  
 43 - La philosophie au Portugal, *par Eduardo Abranches de Soveral*  
 44 - La philosophie en Roumanie, *par Denis Buican*  
 45 - La philosophie en Russie, *par Alexandre Papadopoulo*  
 46 - La philosophie tchèque et slovaque, *par Olivier Cauly*  
 47 - La philosophie en Yougoslavie, *par Slobodan Žunjić*

### Section 3 - **Conceptualisation des sociétés traditionnelles**

- Chapitre n° 48 - L'écriture des cultures orales, *par Jean Poirier*  
 49 - Afrique, *par Jean Godefroy Bidima*  
 50 - Amérique, *par Jacqueline de Durand-Forest et Danièle Vazeilles*  
 51 - Asie du Sud-Est, *par Richard Pottier*  
 52 - Europe, *par Jean Cuisenier*  
 53 - Océanie, *par Serge Tcherkézoff*

## DEUXIÈME PARTIE

### LA DIFFUSION DE LA PHILOSOPHIE

#### Section 1 - **Les chemins de la traduction**

- Chapitre n° 54 - Principes philosophiques de la traduction, *par Jean-René Ladmiral*  
 55 - Le statut théorique de l'intraduisible, *par Barbara Cassin*  
 56 - Le traduisible et l'intraduisible, *par Rainer Rochlitz*  
 57 - Du sanskrit au chinois, *par Christine Barbier Kontler*  
 58 - Du grec à l'hébreu, *par David Banon*  
 59 - Du grec au syriaque, *par Harald Suermann*  
 60 - Du syriaque à l'arabe, *par Henri Hugonnard-Roche*  
 61 - De l'arabe au latin, *par Simone Van Riet*  
 62 - De l'arabe à l'hébreu, *par Paul B. Fenton*  
 63 - Du grec à l'arabe, *par Roger Arnaldez*  
 64 - Du grec à l'arménien, *par Jean-Pierre Mahé*  
 65 - Du grec au latin, *par Carlos Lévy*  
 66 - Du grec au français, *par Luc Brisson*  
 67 - Du latin au français, *par Frédéric de Buzon et Marie-Luce Demonet*  
 68 - De l'allemand au français et du français à l'allemand, *par Pierre Caussat*

#### Section 2 - **Les voies du comparatisme**

- Chapitre n° 69 - La philosophie comparée, *par Jean-Paul Reding*  
 70 - La théorie du comparatisme littéraire, *par Jean Bessière*  
 71 - La pensée orientale et la pensée grecque, *par James Ritter et Bernard Vitrac*  
 72 - L'islam et la civilisation indienne, *par Charles Pellat, Roger Arnaldez et Guy Bugault*  
 73 - La pensée chinoise et la philosophie occidentale, *par Isabelle Robinet*  
 74 - L'Inde et la Grèce, *par François Chenet*

- 75 - La pensée indienne et la philosophie occidentale, *par Jean Varenne*  
 76 - La culture latine et les modèles grecs, *par Roger Arnaldez*  
 77 - De la pensée grecque à la pensée byzantine, *par Michel Cacouros*  
 78 - La lecture germanique de la Grèce, *par Jacques Taminiaux*  
 79 - La pensée médiévale et les problématiques contemporaines, *par André de Muralt*  
 80 - L'orientalisme du xvii<sup>e</sup> au xix<sup>e</sup> s., *par Henry Laurens*  
 81 - Les Lumières et l'Orient, *par René Pomeau*  
 82 - La tradition et la Modernité, *par Gérard Raulet*

## TROISIÈME PARTIE

### LES FORMES DE LA PHILOSOPHIE

#### Section 1 - **Les genres et les commentaires**

- Chapitre n° 83 - Le dialogue platonicien et le drame philosophique, *par Jean-François Mattéi*  
 84 - De l'interprétation du mythe, *par Reynal Sorel*  
 85 - Les genres en philosophie, *par Frédéric Cossutta*  
 86 - Discours philosophique et narrativité, *par Jean-François Bordron*  
 87 - Roman et philosophie, *par Gilles Philippe*  
 88 - Philosophie du style, *par Marc de Launay*  
 89 - Le style des philosophes, *par Alain Lhomme*  
 90 - La controverse en philosophie, *par Marcelo Dascal*  
 91 - L'histoire de la philosophie, *par Christophe Giolito*  
 92 - Permanence des problèmes philosophiques, *par Michel Meyer*  
 93 - Le texte philosophique et le système, *par Robert Sasso*  
 94 - La logique de la découverte exégétique, *par Jacques Brunschwig*  
 95 - Le commentaire en Inde, *par François Chenet*  
 96 - Le commentaire en Chine, *par Wang Chia-Yu et Claude Larre*  
 97 - Le commentaire dans la philosophie grecque, *par Jean Pépin*  
 98 - Le commentaire dans la philosophie arabe, *par Pierre Thillet*  
 99 - De l'hébreu biblique à l'hébreu médiéval, *par Maurice-Ruben Hayoun*  
 100 - Le commentaire à l'époque patristique et médiévale, *par Jean Pépin*  
 101 - Le commentaire en métaphysique, *par Pierre Magnard*

#### Section 2 - **Les textes et les contextes**

- Chapitre n° 102 - L'ordre du texte, *par Francis Jacques*  
 103 - L'analyse du discours philosophique, *par Frédéric Cossutta*  
 104 - Texte philosophique, énonciation et institution, *par Dominique Maingueneau*  
 105 - L'intertextualité philosophique, *par Michel Bernard*  
 106 - L'herméneutique et la philosophie, *par Jean Greisch*  
 107 - La théologie comme science herméneutique, *par Claude Geffré*  
 108 - Philosophie et phénoménologie, *par Michel Henry*  
 109 - Du texte à la réduction, *par Jean-Luc Marion*  
 110 - L'herméneutique matérielle, *par François Rastier*  
 111 - Les problèmes de la discursivité, *par Jean-Claude Coquet*  
 112 - Sémiotique et textualité philosophique, *par Ivan Almeida*  
 113 - La lecture analytique d'un texte philosophique, *par Jean-Marie Zemb*  
 114 - Texte et idéologie, *par Jean-Pierre Faye*  
 115 - L'enjeu de la lecture philosophique, *par Pierre Verstraeten*  
 116 - Ontologie et littérature, *par Jacques Garelli*  
 117 - L'œuvre et le texte, *par Umberto Eco*  
 118 - La poétique, *par Henri Meschonnic*  
 119 - La révolution du langage poétique, *par Julia Kristeva*

- 120 - La référence fictionnelle du texte, *par Angèle Kremer-Marietti*  
 121 - Sémiologie et formes symboliques, *par Jean Molino*

## QUATRIÈME PARTIE

## LES CHAMPS DE LA PHILOSOPHIE

Section 1 - *Les sciences et les techniques*

- Chapitre n° 122* - La philosophie, la science et les mathématiques, *par Alain Boutot*  
 123 - La philosophie et la physique, *par Michel Paty*  
 124 - La philosophie et la cosmologie, *par Jean Seidengart*  
 125 - Les principes de la cosmologie chinoise, *par Isabelle Robinet*  
 126 - La philosophie et la biologie, *par Jean Gayon*  
 127 - La philosophie et la génétique, *par Jean-François Mattei et Carmen Rauch*  
 128 - La philosophie et la médecine, *par Anne-Marie Moulin*  
 129 - La philosophie et la psychiatrie, *par Jean-Michel Azorin*  
 130 - La psychanalyse et la littérature, *par Didier Anzieu*  
 131 - La linguistique et la psychanalyse, *par Michel Arrivé*  
 132 - La philosophie et la psychologie, *par Paul Mengal*  
 133 - La philosophie et les sciences cognitives, *par Élisabeth Pacherie*  
 134 - La philosophie et le formalisme, *par Jean Ladrière*  
 135 - La philosophie et la logique, *par Yehuda Rav*  
 136 - La philosophie et la communication, *par Lucien Sfez*  
 137 - La philosophie et les réseaux, *par Pierre Musso*  
 138 - La philosophie et la technique, *par Gilbert Hottois*

Section 2 - *Les savoirs et les pratiques*

- Chapitre n° 139* - La philosophie et la musique, *par Daniel Charles*  
 140 - La philosophie et l'iconographie, *par Jean-Jacques Wunenburger*  
 141 - La philosophie et les arts plastiques, *par Daniel Charles*  
 142 - La philosophie et le cinéma, *par Marc Cerisuelo*  
 143 - La philosophie et l'œuvre artistique, *par André Helbo*  
 144 - La philosophie et la littérature, *par Robert Smadja*  
 145 - La philosophie et la religion, *par Jean-Louis Vieillard-Baron*  
 146 - La philosophie et la théologie, *par Francis Jacques*  
 147 - La philosophie et la théologie néoplatonicienne, *par Henri-Dominique Saffrey*  
 148 - La philosophie et la théologie médiévale, *par Édouard-Henri Weber*  
 149 - La philosophie et l'histoire, *par Pierre Chaunu et Roger Amaldez*  
 150 - La philosophie et la géographie, *par Jean-Marc Besse*  
 151 - La philosophie et l'économie, *par Christian Schmidt*  
 152 - La philosophie et le droit, *par René Sève*  
 153 - La philosophie et les écritures de la politique, *par Simone Goyard-Fabre*  
 154 - La philosophie et l'éthique, *par Pierre Livet*  
 155 - La philosophie et la pédagogie, *par Jean-François Mattéi*  
 156 - La philosophie et la sociologie, *par Raymond Boudon*  
 157 - La philosophie et l'ethnologie, *par Gérard Lenclud*  
 158 - La philosophie et la linguistique, *par Sylvain Auroux*

Postface, *par André Jacob*

Index des textes illustratifs

Index nominum

Index rerum

Table des illustrations

Composition : IPUF, Vendôme

Achévé d'imprimer sur les presses de  
 MAME Imprimeurs à Tours  
 n° 98052136  
 Flashage numérique CTP  
 Octobre 1998